



Ndi tshithu tshithihi fhedzi tsho shandukaho

African Storybook

Sibusiso Khumalo





Dumisani u khou n̄wala mafhungo ane a ɔo dzheniswa kha magazini ya tshikolo tshawe.

U khou ambedzana na vhana vha re tshikoloni tsha hawe nga ha tshenzhelo dzavho dza dwadze la Covid.

U amba na vhagudiswa nga tshifhingana tsha u awela.



“No humbula mini musu ni tshi pfa lwa u tou thoma nga ha tshitzhili tsha *Corona*?” hu vhudzisa Dumisani.

“Vhathu vhanzhi vha tenda zwine vha zwi vhona, hu si zwine vha zwi pfa. U thomani, vhañwe vho amba uri tshenetsho tshitzhili a tshiho,” hu amba Moses.



Moses u bvela phanḁa, “Vhaṁwe vhathu vho vha vha sa ṭoḁi u tevhela milayo. Ndo vha vhudza uri roṭhe ri fanela u tevhela milayo ya dwadze, ngauri arali ra sa zwi ita, tshitzhili tshenetsho tshi ḁo dzula tshi hone.”

“Hayani na hune nda dzula hone, ro tevhela milayo!” Zwanga a tshi dzhenelela.

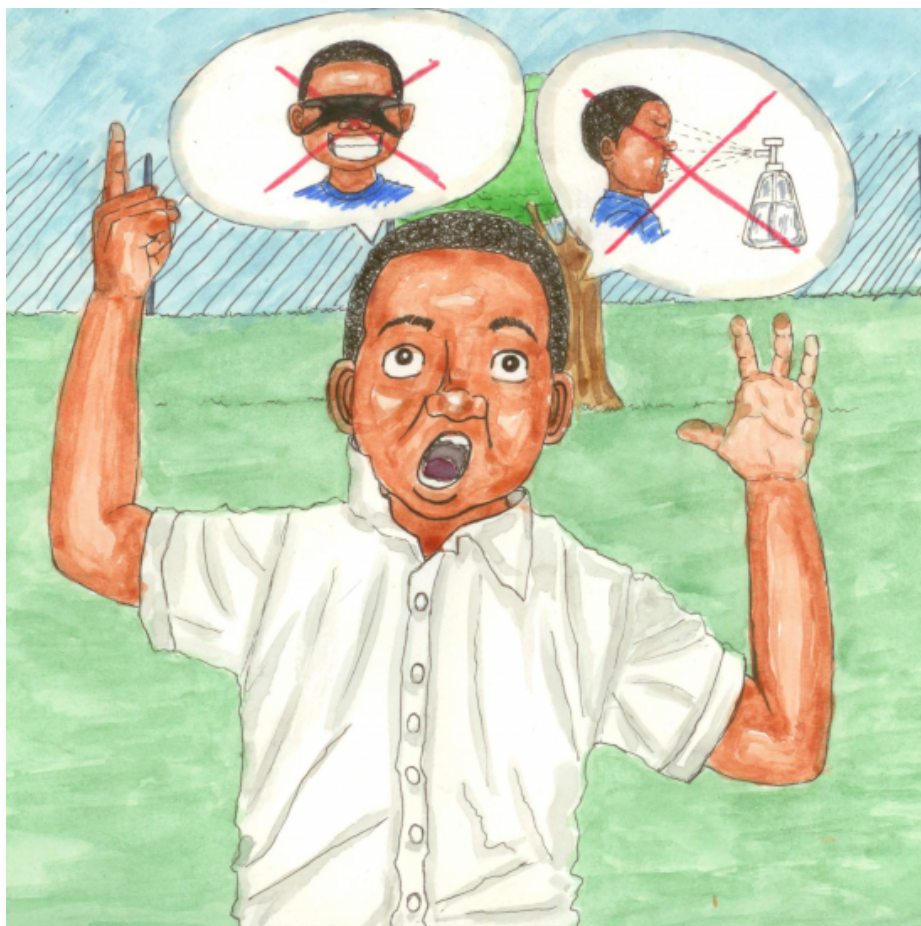


Zwanga ndi lifhata la Moses. Moses u sedza Zwanga.

“Ni khou amba ngoho?” Moses a tshi vhudzisa.

“A thi khou ri vathu vhothe vha hune ra dzula hone, fhedzi vhañwe vhavho,” Zwanga a tshi giimelela.

Vhagudiswa vha sea. Zwo vha zwo tou ralo kha vathu vhothe.



“Ho vha hu na milayo minzhi,” Zwanga a tshi gungula.

U bvela phanda, “Ni songo fara tshifhatuwo tshanu, ni songo difara ningo, ni songo difara mulomo, ni songo dzhena bisini yo dalaho vhathu. Tambani zwanda, shumisani sanithaiza, ambarani *mask*, ni songo vha tsini na tsini...”

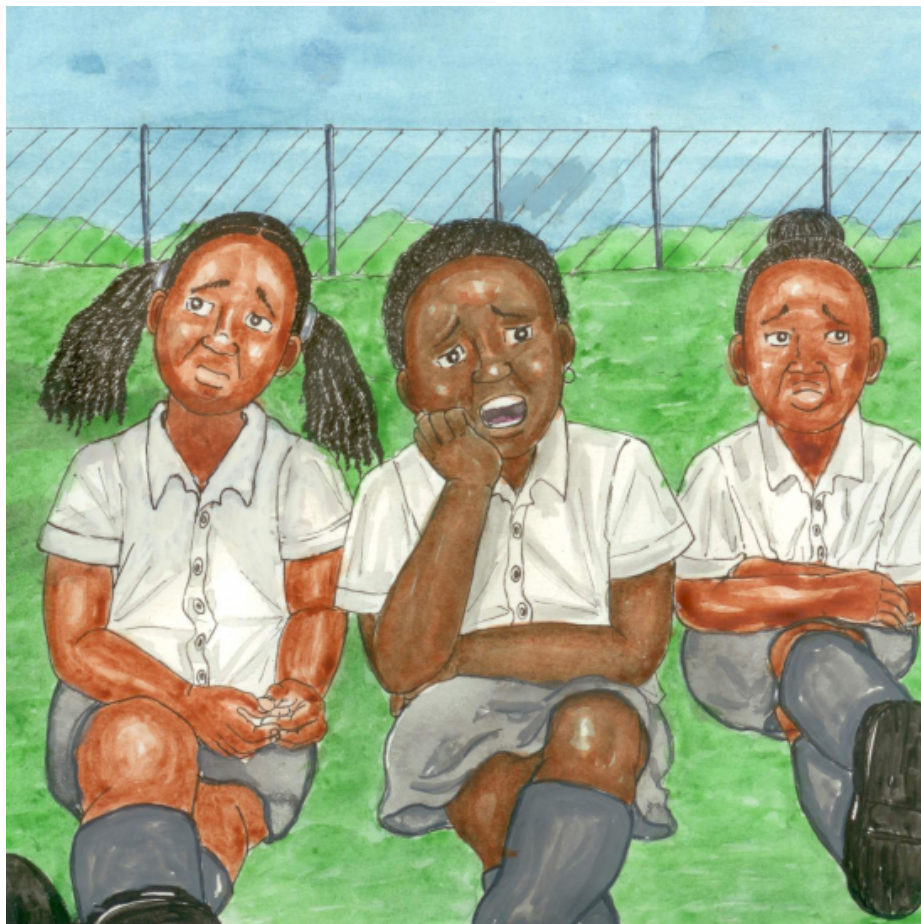
Zwanga u fhelelwa nga muya.



Moses uri, "Eish, nyiledzo ya u tshimbila dzibadani ya u thoma yo vha i tshi konḡa!"

Dumisani u vhudzisa tshigwada, "No kona hani u sedzana na nyiledzo ya u tshimbila dzibadani?"

Mpho u a fhindula, "Zwo vha zwi sa takadzi! Ro vha ri tshi dzula hayani ra ṡalela thelevhishini. U thomani, ro vha ri sa bveli na nḡa."



“Zwo vha zwi tshi konḡa u vhalela hayani ngauri hu na phosho nnzhi,” hu amba Basani.

“Ndo vha ndi ndoṡhe. Ndo vha ndi tshi ṡoḡa muṇwe muthu uri a ṇṡalutshedze mushumo we nda ṇewa wone,” Bongi a tshi amba.

“Na ṇṅe ndo vha ndi tshi khou kondelwa nga mushumo wangḡa wa tshikolo,” hu amba Mpho.



“Zwino no vha no takala musi zwikolo zwi tshi vulwa?”
Dumisani a tshi vhudzisa.

“Musi ndi tshi humbula nga u humela kilasini ndo vha
ndi tshi vhona u nga a zwo ngo tsireledzea u vhuzelela
tshikoloni,” hu fhindula Andzani.

Abdul u a tenda, “Rine sa vhagudiswa ri nga kha ɔi sa
tevhela milayo kana ra hangwa.”

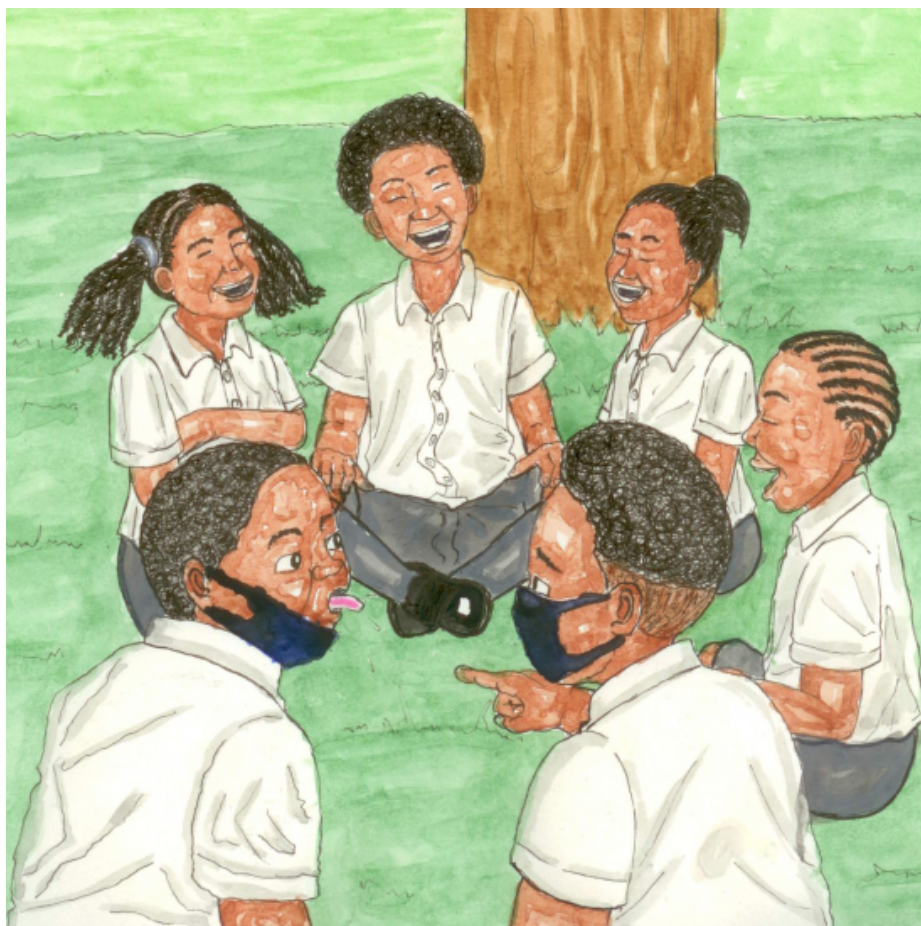


“Ndo vha ndi tshi humbula uri zwickolo a zwo ngo fanela u vula,” hu amba Basani.

Mpho uri, “Ndo vha ndo takalela u vhuyelela kilasini, u vhuyelela tshikoloni.”

“Na n̄ne!” hu amba Moses, nahone Zwanga a tenda nga t̄hoho.

“Ho shanduka mini zwino tshikoloni?” hu vhudzisa Dumisani.



Moses u a thoma, “Ndi tshithu tshithihi fhedzi tsho shandukaho tshikoloni u bva tshee ha thoma dwadze la COVID-19 nahone tshenetsho tshithu ndi ...”

“... uri tshithu tshiñwe na tshiñwe tsho shanduka!”
Zwanga u fhedzisa mutaladzi wa mukoma wawe.

Khonani dzavho dzi a sea na u tenda. Dilogu ya tshikolo ya mbo di lila nahone ndi tshifhinga tsha u ya kilaasini.

—Mbudziso

1. No humbula mini musini tshi pfa lwa u tou thoma nga tshitshili tsha *Covid-19*? Ri humbela uri ni talutshedze.
2. Talutshedzani maipfi haya nga maipfi anu: dwadze, u sanithaiza, nyiledzo ya u tshimbila dzibadani.
3. Wanani maipfi a re kha tshitori ane a vha mahanedzi a: u fhela, u lila, u sa vha na tshithu, khwine khwine.
4. Ndi ngani zwo tea uri ri tambe zwanda tshifhinga tshothe?
5. Ndi milayo ifhio ine tshikolo tshanu tsha lavhelela uri ni i tevhele? Ndi ngani ni tshi humbula uri ndi ya ndeme?
6. Maipfi ane a ri, 'Ndi tshithu tshithihi fhedzi tsho shandukaho' a amba mini?
7. Ni humbula uri ndi mini zwe zwa livhisa muvhuso uri u vule zwikolo?

Heyi nganea yo thewa kha mivhigo ya RX Radio. RX Radio ndi tshitiŋtshi tsha radio ya kha inthanethe, ya vhana na yo itelwaho vhana.

RX Radio i hasha i ngei Red Cross War Memorial Children's Hospital, Cape Town.

RX Radio i thusa vhana u amba zwiŋtori nga ha mafhungo a ndeme ane a vha kwama.

[Dalelani RX Radio](#)



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Ndi tshithu tshithihi fhedzi tsho shandukaho

Author/s: African Storybook

Translator/s: Tshedza Tlhako

Illustrator/s: Sibusiso Khumalo

Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

